

ЛІНГВО-КОГНІТИВНІ ДОСЛІДЖЕННЯ МОВНИХ ОДИНИЦЬ

АНДРУСЬ А.Ф. ОСОБЛИВОСТІ КОНЦЕПТУАЛЬНОЇ РЕАЛІЗАЦІЇ АНГЛІЙСЬКИХ ПРИКМЕТНИКІВ BIG I LARGE.....	6
БАЛАБАН О.О. ЕКВІВАЛЕНТНІСТЬ МЕТАФОРИЧНО-АКСІОЛОГІЧНОЇ КОНЦЕПТОСФЕРИ З СЕМІОТИЧНИМ ПРОТИСТАВЛЕННЯМ ЧИСТИЙ/БРУДНИЙ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКОЇ, ФРАНЦУЗЬКОЇ, РОСІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ).....	8
БЕСПАЛА Л. В. КЛЮЧОВІ КОНЦЕПТИ НЕГОМОГЕННОЇ КУЛЬТУРИ ТА МЕТОДИКА ЇХ ВИЯВЛЕННЯ.....	11
БЕХТА Т. О. РОЛЬ МЕНТАЛЬНИХ МОДЕЛЕЙ У КОГНІТИВНОМУ ОПРАЦЮВАННІ ТЕКСТУ.....	15
БОЛДЫРЕВА А.Е. АВТОРСКОЕ СРАВНЕНИЕ КАК СРЕДСТВО СОЗДАНИЯ ЮМОРИСТИЧЕСКОГО ЭФФЕКТА (ФРЕЙМОВЫЙ ПОДХОД).....	18
ВЕЛИКОРОДА В.Б. КОНЦЕПТУАЛЬНО-МЕТАФОРИЧНІ ЕВФЕМІЗМИ ТЕМИ-ТАБУ СМЕРТІ.....	21
ВОЛОДИНА Т. С. ПРОБЛЕМИ МОДЕЛЮВАННЯ І ПОНЯТТЯ "КОГНІТИВНА МОДЕЛЬ" З ПОЗИЦІЙ СУЧАСНОЇ ЛІНГВІСТИКИ (НА МАТЕРІАЛІ ВІДІМЕННИКОВИХ ПРЕФІКСАЛЬНИХ ДІЄСЛІВ СУЧАСНОЇ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ).....	25
ВОРОБЕЙ Н. В. ОСОБЛИВОСТІ РИТМІКО-СИНТАКСИЧНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ ТЕКСТІВ АФРО-АМЕРИКАНСЬКОЇ БЛЮЗОВОЇ ПОЕЗІЇ.....	30
ГАРМАШ О.Л. ЛІНГВОКОГНІТИВНІ ОСОБЛИВОСТІ ВИНИКНЕННЯ ТА РЕАЛІЗАЦІЇ ДЕРИВАЦІЙНОГО МЕХАНІЗМУ АФІКСОСКОПІЇ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНИХ ІННОВАЦІЙ).....	33
GLUSHCHUK-OLEIA G. I. LA EXPRESIÓN DE LA CAUSATIVIDAD EN LAS PERÍFRASIS VERBALES ESPAÑOLAS.....	38
ДЕРЕВ'ЯНКО О.А., ТРОНЬ А.А. КРАТНІСТЬ ЯК АСПЕКТУАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА ПРЕДИКАТНОЇ ДІЇ.....	40
ДОРМЕНСВ В.С. СПЕЦИФІКА ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ З КОНЦЕПТОМ «СТРАХ» В НІМЕЦЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ ЛІНГВОКУЛЬТУРАХ.....	45
ЄРЬОМЕНКО С.В. МОВНІ ЗАСОБИ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ КОНЦЕПТУ СІМ'Я У ПРИВАТНОМУ ЛИСТУВАННІ ВІНСТОНА ЧЕРЧИЛЛЯ.....	49
ЗАНЬКОВСЬКА Г.Д. СИНОНІМІЯ НА ПОЗНАЧЕННЯ КОНЦЕПТУ КОНФЛІКТ.....	53
КІНАХ Л.С. ЕПІСТЕМОЛОГІЧНИЙ СИНОПСИС АД'ЕКТИВНОЇ СУБСТАНТИВАЦІЇ В НІМЕЦЬКІЙ МОВІ.....	57
КОВАЛЕНКО Р.В. ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУАЛЬНОЇ ОПОЗИЦІЇ "ВІЙНА/МИР" В АНГЛОМОВНІЙ СВІДОМОСТІ.....	61
КРУГЛІЙ О. Р. КОМБІНУВАНІ ФОРМИ ЯК КОГНІТИВНИЙ КОД.....	65
ЛЕМІШ Н. Є. ПРИЧИНОВІСТЬ У МОВНІЙ ТА КОНЦЕПТУАЛЬНІЙ КАРТИНАХ СВІТУ.....	67
ЛЕСИК І. В. ЛІНГВОКОГНІТИВНИЙ МЕХАНІЗМ ФОРМУВАННЯ МЕТОНІМІЧНОЇ ІРОНІЇ.....	72
ЛЕСЬКО Х. ГЕТЕРОГЕННИЙ АСПЕКТ ІСПАНСЬКИХ ЛЕКСИЧНИХ ФОРМ ДЕМІНУТИВНОСТІ.....	76
МАКЕДОНОВА О.Д. ДО ХАРАКТЕРИСТИКИ СЛОГАНА ЯК ОСНОВНОГО КОМПОНЕНТУ АНГЛОМОВНОГО РЕКЛАМНОГО ДИСКУРСУ.....	80
МАСЛОВ С.О. НАИМЕНОВАНИЕ РЕЛЬЕФА МЕСТНОСТИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ: ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД.....	83
МУДРАК Я.В. ЛІНГВО-КОГНІТИВНИЙ АНАЛІЗ РЕЧЕНЬ З ПРЕДИКАТАМИ ЗНАННЯ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ.....	86
МУДРАЧЕНКО Т.Б. КВАЛІФІКАЦІЯ РЕФЕРЕНТІВ КОНЦЕПТУ УКРАЇНА В СУЧАСНОМУ АНГЛОМОВНОМУ ПУБЛІЦИСТИЧНОМУ ДИСКУРСІ.....	89

НАКОНЕЧНА Ю. С. КОНЦЕПТУАЛІЗАЦІЯ ПОНЯТТЯ “СІМ’Я” В АМЕРИКАНСЬКОМУ ВІРШОВАНОМУ ДИСКУРСІ ДЛЯ ДІТЕЙ.....	93
НІКОНОВА В. Г. ХУДОЖНІЙ КОНЦЕПТ СМЕРТЬ У ПОЕТИЧНОМУ СВІТОБАЧЕННІ ШЕКСПІРА: РЕКОНСТРУКЦІЯ КОНЦЕПТУАЛЬНОГО ЗМІСТУ.....	99
ПАВЛЮК О.О. КОНЦЕПТ ÉGOÏSME У ФРАНЦУЗЬКОМУ МОВНОМУ ПРОСТОРІ (НА МАТЕРІАЛІ ВІЛЬНИХ І СТІЙКИХ СЛОВОСПОЛУЧЕНЬ ТА ПРИСЛІВ’ІВ).....	105
ПАНАСЕНКО Н.И. ОСОБЕННОСТИ ОБОЗНАЧЕНИЯ РАЗМЕРА В ФИТОНИМИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКЕ.....	107
ПОЖИДАЄВА О.А. ЛЕКСИКОГРАФІЧНІ СПОСОБИ ВИРАЖЕННЯ ДОМІНУЮЧОЇ МАСКУЛІННОСТІ В ІСПАНСЬКІЙ МОВІ.....	110
ПОЗДНЯКОВ Д.О. ОБРАЗНАЯ СХЕМА ДВИЖЕНИЕ ТРАЕКТОРА КАК КОМПОНЕНТ КОГНИТИВНОЙ СТРУКТУРЫ КОНЦЕПТА INSANITY.....	114
ПОПОВИЧ Т. І. ГЕНДЕРНІ ОСОБЛИВОСТІ ДЕСКРИПЦІЇ ЕМОЦІЙНОГО КОНЦЕПТУ FEAR/СТРАХ (НА МАТЕРІАЛІ СУЧАСНОГО АНГЛОМОВНОГО ХУДОЖНЬОГО ДИСКУРСУ).....	118
РОМАНЕНКО О.В. ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ЗАСОБИ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ КОНЦЕПТУАЛЬНИХ ДОМІНАНТ АВСТРІЙСЬКОЇ КУЛЬТУРИ (НА ПРИКЛАДІ КОНЦЕПТУАЛЬНО-ПРЕДМЕТНОЇ ОБЛАСТІ СТРАВИ/ НАПОЇ).....	122
РОМАНЮХА М.В. РЕАЛІЗАЦІЯ МЕТАФОРІЧНОЇ МОДЕЛІ ECONOMY IS A HUMAN BEING В СУЧАСНОМУ АНГЛОМОВНОМУ МЕДІАДИСКУРСІ.....	126
СВІНЦИЦЬКА О. В. ЗАСОБИ ПРИВЕРТАННЯ УВАГИ ЧИТАЧА У СУЧАСНОМУ АНГЛОМОВНОМУ ЛЕКЦІЙНОМУ ДИСКУРСІ.....	130
СЄНІЧЕВА О.А. СПЕЦИФІКА ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ СПОСОБІВ НОМІНАЦІЇ РОСІЙСЬКИХ ЕМОТИВІВ.....	135
СУРОДЕЙКІНА Т.В. ЛІНГВОКОГНІТИВНА МОДЕЛЬ КОНЦЕПТУ “МИСТЕЦТВО” В АНГЛОМОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ.....	139
ТОМЕНЧУК М.В. РЕАЛІТИВНИЙ ПРОСТІР КОНЦЕПТОСФЕРИ НОСІЇВ АВСТРАЛІЙСЬКОГО ВАРІАНТА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....	142
ЧЕТОВА Н.Й. АСОЦІАТИВНЕ ОСМИСЛЕННЯ КОНЦЕПТУАЛЬНИХ МЕТАФОР КОНЦЕПТУ КОХАННЯ У БРИТАНСЬКИХ ТВОРАХ ЖАНРУ ФЕНТЕЗІ.....	145
ШВАЧКО С.О. САГА ПРО СЯЙВО ЗАБУТИХ СЛІВ.....	147
ШЕВЧУК О.В. СЕМАНТИКА РОДОВОГО ВІДМІНКА У СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ.....	153
ШУМЕНКО О. А. ПОВЕРХНЕВА ТА СЕМАНТИЧНА ДЕВІАЦІЯ ЧИСЛІВНИКІВ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....	156
ШУРМА С.Г. РЕАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУАЛЬНОЇ МОДЕЛІ ВЕЛИКИЙ ЛАНЦЮГ БУТТЯ У ОПОВІДАННЯХ А.БІРСА ТА М.ЯЦКОВА.....	159

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА ТА МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ

АВРАМКО Т.О. КОМУНІКАЦІЯ МІЖ КУЛЬТУРАМИ В УМОВАХ ГЛОБАЛІЗАЦІЇ.....	162
БАРМИНА Е. А. TERTIUM COMPARATIONIS ПРИ ПЕРЕВОДЕ МОДАЛЬНОСТІ.....	164
БЕВЗ. Н. В. ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЕ И ЛОГИКО-ПОНЯТИЙНЫЕ АСПЕКТЫ ПЕРЕВОДА.....	167
БОНДАРУК Л. В. ТЕОРІЯ СИМВОЛУ В ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧОМУ АСПЕКТІ.....	171
БОРЩ І.В. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ СУЧАСНИХ ТЕРМІНІВ КОМП’ЮТЕРНОЇ СФЕРИ З АНГЛІЙСЬКОЇ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ.....	175
ВАСИЛЮК О. М., ХАРКЕВИЧ Г. І. ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ТРАНСФОРМАЦІЇ У ПРОЦЕСІ РЕДАГУВАННЯ ПЕРЕКЛАДУ РІЗНОЖАНРОВИХ ТЕКСТІВ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ).....	178

ГОЛОВНЯ А.В. СПОСОБИ ПЕРЕДАЧІ КУЛЬТУРНОГО КОМПОНЕНТА ПОРІВНЯННЯ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ ХУДОЖНЬОЇ ПРОЗИ РЕДЬЯРДА КІПЛІНГА.....	180
ГОРШКОВА К. А., ШЕВЧЕНКО Н. Г. ТЕКСТ КАК СРЕДСТВО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ.....	183
ДЕРДІ Е.Т., САХРО А.С. СУЧАСНІ ПІДХОДИ ДО ОЦІНЮВАННЯ ЯКОСТІ НАУКОВО-ТЕХНІЧНОГО ПЕРЕКЛАДУ.....	187
ЄРМОЛАСЬВА К.В. ВИВЧЕННЯ ШЛЯХІВ ДОСЯГНЕННЯ АДЕКВАТНОСТІ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ ДІАЛОГІЧНОГО ДИСКУРСУ З ІСПАНСЬКОЇ МОВИ НА ФРАНЦУЗЬКУ (НА МАТЕРІАЛІ НОВЕЛИ М. ВАСКЕСА МОНТАЛЬБАНА «DESDE LOS TEJADOS»).....	191
ЗАПОЛЬСЬКИХ С.П. ОДИНИЦЯ ПЕРЕКЛАДУ.....	194
ІВАНІНА Т.В. ОСОБЛИВОСТІ ВІДТВОРЕННЯ ДЕМІНУТИВНОГО КОМПОНЕНТУ УКРАЇНСЬКИХ ПОРІВНЯНЬ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ.....	196
КНЯЗЕВА Н.А., ВОВК Н.А. К ПРОБЛЕМЕ ПЕРЕВОДА АНГЛИЙСКИХ СЛОЖНОСОСТАВНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ.....	199
КОНДРАТЬЄВА О.В. РОЛЬ І МІСЦЕ КОГЕЗІЇ І КОГЕРЕНТНОСТІ У ЗАБЕЗПЕЧЕННІ АДЕКВАТНОСТІ НАУКОВОГО ПЕРЕКЛАДНОГО ТЕКСТУ.....	205
КУЛЬБЕРГ М.С. РОЛЬ РОЗВИТКУ ВМІНЬ ЧИТАТИ ТЕКСТИ В ОРИГІНАЛІ ЯК КОМПОНЕНТА ПРОФЕСІЙНО ОРІЄНТОВАНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ.....	209
КУРБАТОВА Т.В. ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ТРАНСФОРМАЦІЇ В КОНТЕКСТІ ПРОБЛЕМИ ЕКВІВАЛЕНТНОСТІ.....	212
КУЩ Е.О. ПРАГМАТИЧНА АДАПТАЦІЯ ЯК ПЕРЕКЛАДАЦЬКА ПРОБЛЕМА.....	215
ОВСЯННИКОВ В. В. ПЕРЕВОД ДЕРОГАТИВНЫХ ЭПИТЕТОВ-ЗООНИМОВ.....	218
ПАЛИЦЯ Г.С. НАВЧАЛЬНО-ПЕДАГОГІЧНИЙ СТАТУС УКРАЇНСЬКОЇ, РОСІЙСЬКОЇ ТА НІМЕЦЬКОЇ МОВ ЯК АКТУАЛЬНА ПРОБЛЕМА ЗАГАЛЬНОГО МОВОЗНАВСТВА.....	222
ПЕРМІНОВА А.В. МНОЖИННІСТЬ ПОЕТИЧНОГО ПЕРЕКЛАДУ.....	226
ПОНОМАРЕНКО О.О. COMMUNICATION TOOLS FOR UNDERSTANDING CULTURAL DIFFERENCES IN THE MODERN SOCIETY.....	229
РОМАНЕНКО Я. А., ГРИШАН І. А., МІХНЄВА Ю. Р., РОМАНЕНКО К., КАРСАКОВА О. СПЕЦИФІКА НАУКОВО-ТЕХНІЧНОГО ПЕРЕКЛАДУ.....	232
СИТНИКОВА Е.В. ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ СО ЗНАЧЕНИЕМ 'ХАРАКТЕРИСТИКА ЧЕЛОВЕКА' В РУССКОМ И ГРЕЧЕСКОМ ЯЗЫКАХ.....	234
СЛАСНАЯ Е.В. ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ЭМФАТИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ.....	239
СТАХМИЧ Ю. ІНЖЕНЕРНА ЛІНГВІСТИКА ЯК ЗАСІБ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ АВТОМАТИЗОВАНИХ СИСТЕМ В НАУКОВО-ТЕХНІЧНОМУ ПЕРЕКЛАДІ.....	241
ХАРЛАМОВА Г. О. СИНТАКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ТЕКСТІВ АНГЛОМОВНОГО ЕКОНОМІЧНОГО ДИСКУРСУ.....	244
ШАПОШНИК О. М. ДО ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ ДИТЯЧОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....	249